

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ТМУИЯ имени С. Улугзаде, доктор
филологических наук, профессор
Гулназарзода Жило Бури

« 01 » февраля 2025 г.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзаде

Диссертация Хасановой Шахло Рахмоновны «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование» на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20. – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание выполнена на кафедре сопоставительного языкознания и теории перевода факультета перевода английского языка Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзаде.

Хасанова Шахло Рахмоновна, гражданка Республики Таджикистан 1972 года рождения, в 1995 году окончила факультет русского языка и литературы Душанбинского педагогического института имени Т.Г.Шевченко (ныне ТГПУ имени С.Айни).

С 1996 по 1999 гг. работала учителем русского языка и литературы в средней школе №95 города Душанбе. С 1999 по 2010 гг. работала учителем русского языка и литературы в средней школе №17 города Вахдат. С 2010 по 2012 гг. продолжила трудовую деятельность в лицее при Таджикском национальном университете.

С 2012 по 2016 гг. обучалась в аспирантуре (заочно) при кафедре общего языкознания и сравнительной типологии факультета русского языка и литературы Таджикского национального университета.

С сентября 2010 года до 2020 года работала преподавателем затем доцентом на кафедре русского языка для нефилологических факультетов факультета русского языка и литературы Таджикского национального университета.

С августа 2020 года заведовала кафедрой общего языкознания факультета русской филологии Таджикского государственного института языков имени С.Улугзаде (ныне Таджикский международный университет иностранных языков имени С.Улугзаде) С октября 2022 работает на должности декана факультета языков Азии (ныне факультет перевода Восточных языков) ТМУИЯ имени С.Улугзаде.

Награждена значком «Отличник образования Республики Таджикистан» (17 августа 2015 г.).

Тема диссертации Хасановой Шахло Рахмоновны «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках:

структура, семантика и функционирование» утверждена на Учёном совете ТМУИЯ имени С.Улугзаде (протокол № 4/3-1 от 25 ноября 2022 г.).

В период подготовки докторской диссертации с 2022 года Хасанова Шахло Рахмоновна являлась соискателем кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзаде, все работы по сбору материалов, обработке и анализу фондовых данных были выполнены в данном университете.

Научный консультант: Султанова Рафохат Мирзоевна – доктор филологических наук, профессор кафедры современного русского языка МОУ «Российско-Таджикский (Славянский) университет»

По результатам рассмотрения диссертации принято следующее заключение:

Сопоставительное изучение грамматического строя языков, их лексических и морфологических систем в последнее время привлекает внимание как отечественных, так и зарубежных исследователей. Вместе с тем в настоящее время в науке о языке не теряют своей дискуссионности и актуальности вопросы морфологической классификации слов. Необходимость изучения частеречной характеристики лексики, раскрытие ее морфологической природы в сопоставительном аспекте очевидна.

В этой связи данное комплексное, монографическое исследование является попыткой восполнить существующие на сегодняшний день лакуны в изучении имен прилагательных таджикского языка в сопоставительном с русским языком аспекте.

Связь исследования с программами и научными темами.

Рассматриваемые в настоящей диссертационной работе вопросы тесно связаны с программами и научно-исследовательскими темами. Результаты и выводы данного исследования могут внести большую лепту и послужить важным подспорьем в разработке и совершенствовании учебных программ по современному русскому языку, по русскому языку как иностранному, по современному таджикскому языку, стилистике двух языков, теории и практики перевода. Наряду с этим тема настоящей диссертации разрабатывалась в рамках одного из направлений научно-исследовательских работ кафедры сопоставительного языкознания и теории перевода Таджикского международного университета иностранных языков имени С.Улугзаде

ОСНОВНОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Источники исследования. В качестве языкового материала были использованы двуязычные лексикографические источники «Таджикско-русский словарь» («Фаръанги тољикӣ ба русӣ») и «Русско-таджикский словарь», произведения С.Улугзаде и Дж.Икромии, И.С.Тургенева и А.П.Чехова, «Национальный корпус русского языка», «Национальный корпус таджикского языка». Картотека исследования составила более 10 тысяч адъективов таджикского языка и их русских коррелятов.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые проводится комплексное многоаспектное теоретическое и аналитическое исследование адъективного класса слов таджикского и русского языков в сопоставительном плане. Новизна исследования также обусловлена многогранным и всесторонним изучением всего состава прилагательных таджикского языка, извлеченных из «Таджикско-русского словаря» в отдельный двуязычный словарь адъективной лексики таджикского и русского языков.

Положения, выносимые на защиту:

1. Имена прилагательные на протяжении многих столетий рассматривались в составе имени и противопоставлялись глаголу. Статус самостоятельной части речи в русском языке они получили в «Русской грамматике» А.Х.Востокова (1844г.). В таджикском языке адъективный класс слов под названием «сифат» был выделен в «Лугати Деххудо» (начало XXв.), а в качестве самостоятельной части речи был выделен в книге Саидризо Ализода «Таджикская морфология и синтаксис» (1924г.).

2. Грамматическая природа адъективного класса слов в сопоставляемых языках проявляет разнородность, поскольку в каждом из языков прилагательные обладают своим набором лексико-грамматических категорий. Если для русских прилагательных характерны такие грамматические категории, как род, число и падеж, а также полная и краткая форма, то таджикские прилагательные в силу специфики грамматического строя проявляют аморфность и неизменяемость, вследствие чего лишены данных категорий и форм.

3. Интегрирующей особенностью качественных прилагательных двух языков является наличие у них самостоятельной грамматической категории степеней сравнения: положительной, сравнительной и превосходной. Сходство проявляется и в образовании степеней сравнения синтетическим и аналитическим способами. Отмечаемая в русском языкознании форма элатива имеет большее распространение в таджикском языке в качестве «интенсивной формы прилагательного».

4. Адъективный класс слов таджикского языка составляет четверть всего лексического состава языка. Деривационный потенциал прилагательных в двух языках преимущественно представлен морфологическим типом словообразования. Более всего в деривации адъективного класса слов в таджикском языке реализован способ чистого сложения, чуть менее суффиксальный способ и третьим – приставочный. Смешанный тип словосложения представлен наименьшим количеством образцов. Префиксально-суффиксальный способ, являясь продуктивным способом образования адъективной лексики в русском языке, абсолютно не характерен для таджикского. Немотивированные прилагательные в таджикском языке представлены в большем количестве, чем в русском.

5. Большая часть имен прилагательных таджикского языка проявляет функциональную омонимичность с именами существительными, другая, не менее значительная часть формально идентична наречиям. Выделяется также

и третья группа единиц, которые являются обозначением одновременно предметов, признаков предметов и признаков действий. В русском языке омонимичность проявляют только прилагательные в краткой форме среднего рода. Эта форма омонимична качественным наречиям на -о и словам категории состояния. Как в русском, так и в таджикском языке частеречная принадлежность таких форм выявляется в контексте в зависимости от лексического их окружения.

6. Семантическая типология качественных имен прилагательных в двух языках предполагает их дифференциацию на эмпирические и рациональные. На втором уровне эмпирические адъективы классифицируются на единицы тактильной, одорической, вкусовой, слуховой и зрительной перцепции, в свою очередь рациональные реализуются в группе «внутренних» признаков одушевленных предметов.

7. Самой крупной лексико-семантической группой прилагательных эмпирического класса являются прилагательные зрительного восприятия, среди которых различаются представительные в количественном плане группы цветообозначения, параметрических данных и внешнего вида человека. ЛСГ тактильных прилагательных объединяет единицы, обозначающие фактуру поверхности, температуру, состояние или консистенцию, активное влияние на человека. ЛСГ прилагательных-вкусобозначений включает в себя многообразие обозначений гастической перцепции. В меньшем объеме представлены прилагательные одорического и слухового восприятия.

8. Рациональные имена прилагательные представлены ЛСГ прилагательных, характеризующих внутренний мир человека и его личностные качества, и репрезентированы в двух языках огромным количеством. Данные единицы объединяются на основе интегральной семы 'характер человека' и систематизируются на основе дифференциальных сем в большое число семантических подгрупп и микрогрупп.

9. Полисемия адъективных единиц в сопоставляемых языках неравнозначна. Русские полисеманты характеризуются большим количеством лексико-семантических вариантов и средним развитием многозначности, тогда как многозначность адъективов таджикского языка представлена мало развитой степенью. Формирование мотивированных ЛСВ адъективных единиц в двух языках базируется на языковой ментальности и ассоциативном мышлении носителей языка, вследствие чего репрезентация ЛСВ многозначных слов отмечается значительными дифференциальными признаками.

10. Синонимо-антонимическая парадигма в семантической структуре полисемичных прилагательных формируется как на основе номинативных, так и производных значений более всего по модели смешанной связи и меньше по моделям линейной и фокусирующей связей. Частотность употребления прилагательных в сопоставляемых языках не пропорциональна степени развития их многозначности.

11. Основной особенностью функционирования прилагательных в художественном тексте является его использование в синтаксической роли определения, в полной форме (для русских лексем) и в положительной степени сравнения. Для характеристики параметрических данных в большинстве случаев реализуются основные, номинативные лексико-семантические варианты прилагательных, имеющих наиболее широкие синтагматические возможности. При характеристике человека или создании пейзажных зарисовок реализуются переносные, метафоризированные или метонимизированные лексико-семантические варианты полисемичных прилагательных.

12. Полная эквивалентность перевода прилагательных с одного языка на другой зависит от таких факторов, как их соотношенность с определенной лексико-семантической подгруппой, их синтагматический потенциал, характерные для них синонимо-антонимические парадигмы и степени развития полисемии коррелятов, а также фиксации соответствий в двуязычных словарях в качестве полных, двусторонних эквивалентов.

Теоретическая и практическая значимость исследования вытекает из заявленной цели и поставленных задач и состоит в формировании новых и систематизации уже существующих знаний в сопоставительном изучении морфологической системы таджикского и русского языков. Грамматический и семантический векторы исследования адъективной лексики будут способствовать разработке сопоставительной грамматики таджикского и русского языков. Многочисленные аспекты изучения и описания имен прилагательных позволят расширить понимание природы данного класса слов и будут способствовать разработке и обогащению теории частей речи сопоставляемых языков.

Сформулированные по результатам исследования выводы позволят восполнить лакуны в теории частей речи двух языков, станут базовым источником при разработке как сопоставительной грамматики русского и таджикского языков, так и грамматики таджикского языка. Составленный на основе собранного языкового материала словарь адъективной лексики таджикского и русского языков, включающий в себя более 10 тысяч словарных статей, послужит основным опорным материалом для создания различного рода лексикографических трудов, в частности, словаря эпитетов, словаря синонимов. Почерпнутый обширный языковой материал может быть использован в преподавании словообразования и морфологии, лексикологии и стилистики, а также теории и практики перевода, в чтении курса современного русского языка и современного таджикского языка.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Тема настоящего диссертационного исследования соответствует паспорту научной специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Личный вклад соискателя ученой степени заключается в разработке новых положений относительно деривационного, семантического и функционального потенциала имен прилагательных таджикского языка в

сопоставлении с прилагательными русского языка. Личным вкладом соискателя является и ряд других достижений, таких как выявление этапов становления и определение статуса и роли адъективного класса слов в частеречной системе таджикского языка; установление критериев адекватного перевода имен прилагательных с одного языка на другой; проведение семантической таксономии имен прилагательных таджикского языка в сопоставительном с русским языком ключе; составление таджикско-русского словаря адъективной лексики; определение количественной репрезентации имен прилагательных в таджикском языке и многое другое.

Практическая апробация результатов исследования. Содержание и результаты диссертационного исследования были представлены в виде научных докладов на следующих научно-практических конференциях международного и республиканского уровня: Международная научно-практическая конференция к юбилею профессора А.Д. Дейкиной и ее научной школы; Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (26-27 октября 2018, ТНУ); VI-я Международная научная конференция «Человекознание»; Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы русской филологии в Таджикистане» (ТНУ, 28 октября 2020); Творчество Ф. М. Достоевского: проблемы, жанры, интерпретации. сборник научных статей. - Новокузнецк; Красноярск; Международная научно-практическая конференция; «Актуальные проблемы перевода» (Душанбе, 30 сентября 2020); Республиканская научно-практической конференция «Проблемы формирования вторичной языковой личности на занятиях в школе» (6-7 марта 2020, ТНУ); Международная научно – практическая конференция профессорско-преподавательского состава высших учебных заведений России, Узбекистана и Таджикистана «Россия–Узбекистан–Таджикистан. Актуальные проблемы межкультурных коммуникаций: сохраняя прошлое, создаём будущее» (18 декабря 2021 г.); Республиканской научно – практической конференции «Становление и развитие переводоведения за 30 лет Государственной независимости»; IV Международная научно-практическая конференция (Филиал Военной академии материально-технического обеспечения им. генерала армии А. В. Хрулёва в г. Пензе); Материалы II Международной научно-практической конференции «Русский мир Азии», посвященной Году русского языка в странах СНГ. 10-12 апреля 2023 г. в г. Душанбе- Якутск (Таджикистан) и другие.

Публикации по теме диссертации. По теме диссертации опубликованы 2 монографии и 42 научных статей, перечень которых приводится в конце диссертации. Из этого числа 17 статей опубликовано в рецензируемых журналах ВАК РФ и ВАК РТ, 25 статей в других научных журналах.

Структура и объем диссертации. В соответствии с заявленной целью и поставленными задачами диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложения. Объем диссертационной работы составляет 660 страниц компьютерного набора

Во введении диссертации обосновывается актуальность темы исследования, определяются степень её изученности, связи исследования с научными программами и темами, указываются цель и задачи, объект, предмет, теоретические основы, методологические основы, источники исследования, устанавливается научная новизна исследования, основные положения, выносимые на защиту, теоретическая и практическая значимость исследования, соответствие темы диссертации паспорту научной специальности, личный вклад соискателя ученой степени в исследование, практическое одобрение результатов исследования, приводятся сведения о публикации научных работ по теме диссертации, структура и объем работы.

Первая глава **«Грамматическая природа имен прилагательных в русском и таджикском языках»**, состоящая из пяти разделов, посвящается широкому спектру вопросов, затрагивающих грамматические аспекты адъективного класса слов, прежде всего теоретическим предпосылкам изучения прилагательных в двух языках, истории их выделения в особую часть речи. Особое внимание уделяется грамматическим категориям прилагательных в двух языках, их словообразовательному потенциалу и функциональной омонимичности.

Во второй главе **«Семантический потенциал качественных имен прилагательных в русском и таджикском языках»**, содержащей четыре раздела, рассматриваются теоретические основы изучения семантических возможностей адъективного класса слов, исследуются вопросы системности лексики, проводится лексико-семантический анализ эмпирических и рациональных прилагательных.

Третья глава **«Функциональный потенциал прилагательных в русском и таджикском языках»** посвящена изучению семантической структуры адъективных единиц, их функциональных особенностей, специфике их употребления в художественном тексте и адекватности их перевода с одного языка на другой.

Основные положения диссертации нашли своё отражение в докладах автора на научно-практических конференциях профессорско-преподавательского состава Таджикского международного университета иностранных языков имени Сотима Улугзаде, Таджикского национального университета, Российско-Таджикского (Славянского) университета, Национальной Академии РТ и в 42 статьях, опубликованных в научных периодических изданиях и журналах, в том числе, 17 статей в рецензируемых журналах ВАК РФ и ВАК РТ, включенных в Перечень изданий, рекомендованных ВАК РТ.

ПУБЛИКАЦИИ ПО ТЕМЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

А). Монографии

[1-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Лексико-тематическая группа прилагательных таджикского языка, выражающих внешний вид человека (в сопоставлении с русским языком). Монография / Ш.Р. Хасанова. – Душанбе, 2021. – 163 с. ISBN 978-99985-64-42-8

[2-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Сравнительный анализ прилагательных, характеризующих человека. Монография / Ш.Р. Хасанова. – Душанбе, 2024. – 111 с. ISBN 97899985-877-5-5

**Б). Научные статьи, опубликованные в рецензируемых изданиях,
рекомендованных ВАК Республики Таджикистан и ВАК
Министерство образования и науки РФ**

- [3-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Лексико-семантическая группа качественных прилагательных, характеризующих нос человека / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2016. – № 4-5 (209). – С. 81-83. ISSN: 2413-516X
- [4-А]. **Хасанова, Ш.Р.** ЛСГ качественных прилагательных, характеризующих волосы человека / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2016. – № 4-6 (212). – С. 74-79. ISSN: 2413-516X
- [5-А]. **Нагзибекова, М.Б., Хасанова Ш.Р.** Сопоставительный анализ прилагательных, характеризующих губы и цвет щек человека, в русском и таджикском языках / М.Б. Нагзибекова, **Хасанова Ш.Р.** // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2017. – № 4-7. – С. 5-7. ISSN: 2413-516X
- [6-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Положительная эстетическая характеристика качественных прилагательных таджикского языка, характеризующих внешность человека / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2017. – № 4-7. – С. 65-67. ISSN: 2413-516X
- [7-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Лексико-семантические группы качественных прилагательных таджикского и русского языков, выражающие общую оценку внешности человека / М.Б. Нагзибекова, Ш.Р. Хасанова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. – 2018. – Т. 9. – № 4. – С. 883-895. ISSN: 2077-8325
- [8-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Употребление качественных прилагательных, характеризующих человека по объективным признакам на уроках русского языка с таджикским языком обучения / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2019. – № 8. – С. 146-149. ISSN: 2413-516X
- [9-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Семантическая классификация качественных прилагательных, описывающих человека в таджикском и русском языках / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: Сино, 2020. – № 4. – С. 102-107. ISSN: 2413-516X
- [10-А]. **Хасанова, Ш.Р.** Лексический анализ прилагательных, характеризующих черты лица человека в таджикском и русском языках / Ш.Р. Хасанова // Вестник института языков. – Душанбе, 2021. – № 2 (42). – С. 28-33. ISSN: 2226-9355

- [11-А].Хасанова, Ш.Р. Фразеологизмы, характеризующие человека по социальным свойствам в русском языке / Ш.Р. Хасанова // Вестник института языков. – Душанбе, 2022. - № 2 (46). - С. 47-51. ISSN 2226-9355
- [12-А].Хасанова, Ш.Р. Качественные имена прилагательные как средство создания образов в произведениях С.Айни / Ш.Р. Хасанова // Вестник Педагогического университета. – Душанбе, 2022. - № 3 (98). - С. 116-120.
- [13-А].Хасанова, Ш.Р. ЛСГ параметрических имен прилагательных в произведениях русских и таджикских писателей / Ш.Р. Хасанова // Известия Академии наук Республики Таджикистан. Отделение общественных наук. – Душанбе, 2023. - № 1 (270). - С. 265-270. ISSN 2076-2569
- [14-А].Хасанова, Ш.Р. Функциональная омонимичность имен прилагательных и других частей речи в русском и таджикском языках // Ш.Р. Хасанова // Известия Национальной Академии наук Таджикистана. Отделение общественных наук. – Душанбе, 2023. - № 4 (273). – С. 182-188. ISSN 2076-2569
- [15-А].Хасанова, Ш.Р. Лексико-семантический анализ прилагательных, характеризующих особенности речи человека в русском и таджикском языках / Ш.Р. Хасанова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе, 2024. - № 5. - С. 147-152. ISSN: 2413-516X
- [16-А].Хасанова, Ш.Р. Сленг ҳамчун чузъи вожаҳои тарҷуманопазирӣ ва усулҳои калимасозии онҳо / Ш.Р. Хасанова // Паёми Донишгоҳи забонҳо. - 2024. - № 2 (54). - С. 118-122. ISSN 2226-9355
- [17-А].Султонова, Р.М. Хасанова Ш.Р. Имя прилагательное в истории лингвистических учений и его место в системе частей речи русского и таджикского языков / Р.М. Султонова, Ш.Р. Хасанова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе, 2024. - № 1 (83). - С. 126-136. ISSN 2226-9355
- [18-А].Хасанова, Ш.Р. Функционирование прилагательных таджикского языка в художественных произведениях / Ш.Р. Хасанова // Вестник университета языков. – Душанбе, 2024. – №4 (46). – С. 186-192. ISSN 2226-9355
- [19-А].Хасанова, Ш.Р. Семантика рациональных прилагательных в русском и таджикском языках/ Ш.Р.Хасанова //Вестник Бохтарский государственного университета имени Н.Хусрав .- Бохтар,2024.- № 1/3 (125).- С.122ISSN 2663-5534

Г). Научные статьи, опубликованные в других изданиях:

- [20-А].Хасанова, Ш.Р. Применение имен прилагательных, выражающих внешний облик человека на уроках русского языка в национальных группах (на основе сравнений) / Ш.Р. Хасанова //В сборнике: VI-ой Международной научной конференции “Человекознание”. - 2017. - С. 39-41.ISBN978-5-9500488-5-2
- [21-А].Хасанова, Ш.Р. Семантическая типология фразеологических единиц, характеризующих качественные признаки человека // Материалы

международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (26-27 октября 2018, ТНУ). – Душанбе: ТНУ, 2018. – С.88-91

- [22-А].Хасанова, Ш.Р. Прилагательные, характеризующие внешне привлекательного человека в языковой картине мира / Ш.Р.Хасанова // Материалы республиканской научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии, сравнительной типологии и перевода» (30 мая 2018, Таджикский национальный университет). – Душанбе: «ТНУ», 2018. – С.391-163
- [23-А].Хасанова, Ш.Р. Теоретические предпосылки отражения восприятия человека через органы чувств качественными прилагательными в таджикском и русском языках / Ш.Р. Хасанова // В сборнике: Аксиологическая лингвометодика: мировоззренческие и ценностные аспекты в школьном и вузовском преподавании русского языка. материалы международной научно-практической конференции к юбилею профессора А.Д. Дейкиной и ее научной школы: в 2 частях. Московский педагогический государственный университет, Институт филологии. – М., 2019. - С. 120-125.
- [24-А].Хасанова, Ш.Р. Функциональные особенности имен прилагательных, характеризующих кожу человека в произведении Джалола Икромии «Дочь огня» / Ш.Р. Хасанова // Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии в Таджикистане» (28 октября 2020). – Душанбе: «ТНУ», 2020. – С.145-149. ISBN 978-99975-56-83-7
- [25-А].Хасанова, Ш.Р. ЛСГ качественных прилагательных, характеризующих нос и рот человека в художественном тексте таджикских и русских писателей / Ш.Р. Хасанова // В сборнике: Традиции, новации и перспективы преподавания русского языка как иностранного в вузе. Сборник материалов Межвузовской научно-практической конференции с международным участием. - 2020. - С. 236-241.
- [26-А].Хасанова, Ш.Р. Качественные имена прилагательные таджикского языка, характеризующие человека, в произведениях Ф. М. Достоевского, М. Горького и таджикских писателей / Ш.Р. Хасанова Ш.Р., Л.И. Джамирова // В сборнике: Творчество Ф. М. Достоевского: проблемы, жанры, интерпретации. сборник научных статей. - Новокузнецк; Красноярск, 2020. - С. 137-143.
- [27-А]. Хасанова Ш.Р. Употребление лексемы «хушрӯй» в таджикском и русском языках / Ш.Р.Хасанова // Материалы международной научно-практической конференции под названием «Актуальные проблемы перевода»(Душанбе, 30 сентября соли 2020). - Душанбе: ТНУ, 2020. - С.184-189. ISBN: 978-99975-77-43-6
- [28-А]. Хасанова, Ш.Р. Использование фразеологизмов, характеризующих человека по социальным свойствам / Ш.Р. Хасанова // Международная

научно – практическая конференция (Душанбе, 28 октября 2020г.) С-145-149

- [29-А]. Хасанова, Ш.Р. Способы семантизации фразеологизмов в современном русском языке / Ш.Р. Хасанова // Международная научно – практическая конференция профессорско-преподавательского состава высших учебных заведений России, Узбекистана и Таджикистана «Россия–Узбекистан–Таджикистан. Актуальные проблемы межкультурных коммуникаций: сохраняя прошлое, создаём будущее» (18 декабря 2021 г.) .– Самарканд, 2021. – С.232-234
- [30-А]. Хасанова, Ш.Р. Прилагательные, характеризующие внутренний мир человека / Ш.Р.Хасанова // В сборнике республиканской научно – практической конференции “ Становление и развитие переводоведения за 30 лет Государственной независимости” (ТГИЯ им.С.Улугзода, 22 октября 2021г.)- Душанбе, 2021. – С.124- 134
- [31-А]. Хасанова, Ш.Р. Прилагательные со значением интенсивности в русском языке / Ш.Р.Хасанова// Материалы Международной научно-практической конференции на тему: « Сравнительно- лингвистические аспекты изучения и преподавания иностранных языков в мультикультурном пространстве образования» (24.12.2021) ТГИЯ им.С.Улугзода С.162-165
- [32-А]. Хасанова, Ш.Р. Анализ лексем, характеризующих человека, в русском и таджикском языках / Ш.Р. Хасанова, Л.И. Джамирова // В сборнике: Традиции, новации и перспективы преподавания русского языка как иностранного в Вузе. Сборник материалов IV Международной научно-практической конференции. Филиал Военной академии материально-технического обеспечения им. генерала армии А. В. Хрулёва в г. Пензе. - Пенза, 2022. - С. 138-142
- [32-А]. Хасанова, Ш.Р. Субстантивированные прилагательные в пословицах/ Ш.Р.Хасанова// Материалы Международной научно-практической конференции “Актуальные проблемы языкознания и литературоведения в современном времени”(23-24 декабря 2022г.) ТГИЯ им.С.Улугзода 2022г. С.115-121
- [33-А]. Хасанова, Ш.Р. Семантическое поле как один из способов систематизации семантики / Ш.Р. Хасанова // В сборнике: Методика сотрудничества в обучении русскому языку. материалы международной научно-практической конференции. Московский педагогический государственный университет, Институт филологии. – М., 2022. - С. 338-342.
- [34-А]. Хасанова, Ш.Р. Когнитивный и лингвокультурологический подход интерпретации языка/ Ш.Р. Хасанова // В сборнике материалов республиканской научно-практической конференции “Социально-лингвистические аспекты перевода в поликультурном образовании” (ТГИЯ им.С.Улугзода, 28 октября 2022 года).- Душанбе, 2022. – С.89-97
- [35-А]. Хасанова, Ш.Р. Лексемы, характеризующие непривлекательный облик человека в произведении Ф. М. Достоевского «преступление и

наказание» / Ш.Р. Хасанова // В сборнике: Творчество Ф. М. Достоевского: проблемы, жанры, интерпретации. - Новокузнецк, 2022. - С. 193-198.

- [36-А]. Хасанова, Ш.Р. О границах понятия «омонимия» в лингвистике, лексикологии и лексикографии / Бобоёрова М.Ф. // Актуальные проблемы филологии и журналистики: Материалы международной научно-практической конференции. – Душанбе: РТСУ, 2022. – С.320-224.
- [37-А]. Хасанова, Ш.Р. Особенности категоризации притяжательных прилагательных в русском языке / Ш.Р. Хасанова // Материалы Международной научно-практической конференции (14.06.2023, ТМУИЯ им. С. Улугзаде). – Душанбе, 2023. – С.51-54
- [38-А]. Хасанова, Ш.Р. Прилагательные со значением свойства личности в русском языке (По данным лексикографического словаря) / Ш.Р.Хасанова, Р.Р.Султонова Сборник материалов Международной научно-практической конференции, посвященной Году русского языка в странах СНГ (8-10 ноября). – Душанбе,2023 С.323-235
- [39-А]. Хасанова, Ш.Р. Семантический анализ фразеологизмов, характеризующие интеллектуальную деятельность в современном русском языке (на материале словарей) / Ш.Р.Хасанова // Материалы республиканской научно-теоретической конференции на тему «Актуальные проблемы филологии, перевода и методики преподавания русского и английского языков в образовательных учреждениях» (25 ноября 2023 года). – Бохтар, 2023. – С. 273-277
- [40-А]. Хасанова, Ш.Р. Особенности использования прилагательных в русском и таджикском языках (на основе произведений Рахима Джалила и Джалола Икромии)/ Ш.Р.Хасанова//В сборнике «Русский мир Азии» : Материалы II Международной научнопрактической конференции «Русский мир Азии», посвященной Году русского языка в странах СНГ. 10-12 апреля 2023 г. в г. Душанбе- Якутск (Таджикистан)
- [41-А]. Хасанова, Ш.Р. Синонимия имен прилагательных, характеризующих личность человека в русском и таджикском языках / Ш.Р.Хасанова // Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и перевода». (Душанбе, ТНУ, 16 февраля 2024). – Душанбе, 2024. - С.165-170.
- [42-А]. Хасанова, Ш.Р. Имя прилагательное как составляющая часть концепта «Человек» / Ш.Р. Хасанова // Материалы республиканской научно-практической конференции на тему: «Современная языковая ситуация и тенденции развития русского языка в республике Таджикистан» (28.02.2024). - Душанбе, 2024. - С. 225-228

Публикации полностью соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают её основные положения.

Кафедры считают диссертацию Хасановой Шахло Рахмоновны на тему: «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование» актуальной, своевременной выполнена на высоком научном уровне, содержит

оригинальные результаты и представляет собой завершённую работу. и рекомендуют её к защите на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Заключение принято на расширенном заседании кафедр сопоставительного языкознания и теории перевода факультета перевода английского языка, общего языкознания факультета русского языка и литературы и языкознания и журналистики факультета таджикской филологии Таджикского международного университета иностранных языков имени С.Улугзаде от 25 января 2025 года протокол №6. Присутствовало на заседании 22 человека. В том числе 10 докторов наук, 10 кандидатов наук и 2 старших преподавателя. Результаты голосования: «За» - 22 человек, «Против» - нет, «Воздержались» - нет.

Председатель заседания, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой общего языкознания факультета русского языка и литературы ТМУИЯ имени С.Улугзаде



Ходжатов Бахтиёр Давлятджонович

Заведующая кафедрой сопоставительного языкознания и теории перевода факультета перевода английского языка, кандидат филологических наук, доцент



Сохибназарова Хавасмох Тиллоевна

Заведующая кафедрой языкознания и журналистики факультета таджикской филологии ТМУИЯ имени С.Улугзаде



Сафарова Гулчехра Файзовна

Секретарь заседания, к.ф.н., доцент

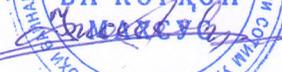


Мирзоева Гулджахон Халиловна

Подписи Б.Д. Ходжатова и Х.Т. Сохибназаровой и Н.Ф. Сафаровой

«Заверяю»

Начальник управления кадров и специальных работ ТМУИЯ имени С.Улугзаде



Халифаев Ф.Н.

Адрес: 734019, г. Душанбе, улица Мухаммадиева, 17/6.
Тел.: +992 372325000,
Факс: +992 372325003,
E-mail: www.ddzt.tj